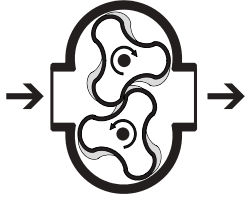


ES

PT

CTH 180-240-420-600-880-1100



BOMBAS / BOMBAS

**Compresor lobulares
helicoidalesde
PARA BAJA PRESION**

**Compressores de lóbulos
helicoidais
PARA BAIXA PRESSÃO**



COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

COMPANY WITH
ENVIRONMENTAL SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 14001

CARACTERÍSTICAS – CARACTERÍSTICAS

PRESTACIONES - PERFORMANCES																					
	rpm	Vacío - Vácuo (%)								Presión - Pressão (bar abs)											
		55		60 *		1,0		1,2		1,4		1,6		1,8		2,0		2,1		2,2 *	
		Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P
		m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW	m³/h (cfm)	kW
CTH 130	4500	1100 (647)	25	1050 (618)	27	1300 (765)	5	1165 (686)	12,5	1130 (665)	20	1110 (653)	27	1090 (641,5)	35	1060 (624)	42	1050 (618)	45	1037 (610)	48
	4000	990 (583)	22	925 (544)	24	1115 (656)	4	1071 (630)	10,5	1022 (601,5)	17	1000 (588,5)	24	972 (572)	30	950 (559)	37	935 (550)	40	928 (546)	43
	3000	700 (412)	16	630 (371)	17,5	990 (583)	3	778 (458)	7,5	745 (438)	12	716 (421)	17	690 (406)	22	660 (388)	26	646 (380)	29	630 (371)	31
	2000	413 (243)	11	365 (215)	12	650 (382,5)	2	510 (300)	4,7	460 (271)	7,5	433 (255)	10	410 (241)	14	382 (225)	17	370 (218)	18	350 (206)	20
CTH 180	3300	1510 (889)	34	1490 (877)	37	1800 (1059)	6	1710 (1006)	17	1620 (953)	28	1577 (928)	38	1526 (898)	49	1476 (869)	59	1447 (852)	65	1426 (839)	70
	2900	1282 (754)	30	1250 (736)	32	1555 (915)	4	1494 (879)	13,5	1433 (843)	23	1382 (813)	33	1330 (783)	43	1274 (750)	52	1246 (733)	57	1225 (721)	62
	2500	1073 (631)	25	1032 (607)	27	1296 (763)	3	1257 (740)	11	1217 (716)	19	1159 (682)	28	1109 (653)	35	1066 (627)	43	1037 (610)	47	1020 (600)	51
	2100	842 (495)	19	801 (471)	21	1145 (674)	2	1080 (636)	8,5	1015 (597)	15	968 (570)	22	922 (543)	28	871 (513)	36	842 (496)	39	820 (483)	43
CTH 240	3300	2070 (1218)	46	2060 (1212)	51	2470 (1454)	8	2360 (1389)	22,5	2250 (1324)	37	2190 (1289)	52	2120 (1248)	67	2050 (1207)	81	2010 (1183)	89	1980 (1165)	94
	2900	1780 (1048)	40	1730 (1018)	43	2160 (1271)	6	2075 (1221)	18,5	1990 (1171)	31	1920 (1130)	44	1840 (1083)	58	1770 (1042)	71	1730 (1018)	78	1700 (1001)	84
	2500	1490 (877)	33	1430 (842)	36	1800 (1059)	4	1745 (1027)	14,5	1690 (995)	25	1610 (948)	37	1540 (906)	47	1480 (871)	58	1440 (848)	64	1410 (830)	68
	2100	1170 (689)	25	1100 (647)	29	1590 (936)	3	1500 (883)	11,5	1410 (830)	20	1340 (789)	29	1280 (753)	38	1210 (712)	48	1170 (689)	53	1140 (671)	57
CTH 420	2500	3200 (1883)	77	3140 (1848)	82	4150 (2442)	22	4080 (2401)	45	4010 (2360)	68	3920 (2307)	92	3810 (2242)	115	3730 (2195)	138	3670 (2160)	149	3645 (2145)	161
	2200	2750 (1619)	65	2670 (1571)	70	3650 (2148)	19	3585 (2110)	39	3520 (2072)	59	3460 (2036)	79	3350 (1971)	99	3230 (1901)	119	3160 (1860)	128	3145 (1851)	138
	1900	2300 (1354)	53	2200 (1295)	57	3200 (1883)	12	3100 (1824)	29	3000 (1767)	46	2850 (1677)	63	2790 (1642)	80	2670 (1572)	98	2570 (1513)	105	2564 (1509)	119
	1600	1700 (1000)	44	1600 (942)	47	2700 (1589)	7	2610 (1536)	21,5	2520 (1483)	36	2410 (1418)	51	2270 (1336)	67	2120 (1248)	82	2050 (1207)	88	2000 (1177)	105
CTH 600	2500	5130 (3019)	121	4960 (2919)	127	6400 (3767)	42	6145 (3616)	72	5890 (3467)	102	5690 (3349)	132	5500 (3237)	163	5300 (3119)	193	5200 (3061)	207	5080 (2990)	210
	2200	4410 (2595)	105	4200 (2472)	112	5750 (3384)	29	5475 (3222)	57	5200 (3060)	85	4920 (2896)	113	4680 (2754)	142	4410 (2596)	169	4270 (2513)	183	4142 (2438)	195
	1900	3750 (2207)	89	3500 (2060)	94	4820 (2837)	19	4640 (2731)	44	4460 (2625)	69	4220 (2484)	95	4000 (2354)	120	3790 (2231)	145	3670 (2160)	158	3584 (2109)	175
	1600	2980 (1753)	72	2750 (1618)	78	4000 (2354)	12	3850 (2266)	34	3700 (2178)	56	3540 (2084)	78	3390 (1995)	100	3220 (1895)	123	3180 (1872)	133	3064 (1803)	153
CTH 880	2600	6460 (3802)	147	6210 (3655)	155	8495 (5000)	50	8050 (4738)	94	7400 (4355)	133	7150 (4208)	166	6920 (4073)	205	6800 (4002)	240	6665 (3923)	260	6500 (3826)	275
	2400	5820 (3425)	138	5603 (3298)	146	7820 (4603)	44	7840 (4602)	87	7400 (4020)	123	6830 (3885)	153	6380 (3755)	189	6200 (3649)	224	6040 (3555)	240	5895 (3470)	255
	2200	5180 (3049)	127	5000 (2943)	135	7150 (4208)	26	6840 (4026)	68	6500 (3826)	102	6150 (3620)	136	5850 (2443)	171	5600 (3296)	204	5470 (3219)	221	5330 (3137)	236
	1900	4325 (2545)	108	4200 (2472)	114	6080 (3578)	22	5800 (3414)	53	5570 (3278)	83	5270 (3102)	114	5000 (2943)	145	4770 (2807)	175	4660 (2743)	191	4540 (2672)	211
	1600	3540 (2083)	87	3450 (2030)	95	5100 (3002)	14	4950 (2913)	41	4800 (2825)	67	4550 (2678)	94	4300 (2531)	121	3990 (2348)	148	3900 (2295)	160	3800 (2237)	185
CTH 1100	2100	9500 (5591)	171	9100 (5356)	180	10860 (6392)	58	10498 (6179)	111	10136 (5966)	165	9774 (5758)	218	9412 (5540)	272	9050 (5327)	325	8869 (5220)	352	8688 (5114)	378
	1900	9030 (5314)	158	8850 (5209)	168	9800 (5768)	52	9452 (5563)	101	9104 (5358)	149	8756 (5153)	198	8408 (4948)	246	8060 (4744)	295	7886 (4642)	319	7712 (4539)	344
	1600	7780 (4579)	128	7500 (4414)	137	8200 (4826)	44	7888 (4643)	84	7577 (4460)	124	7265 (4276)	165	6954 (4093)	205	6642 (3909)	245	6486 (3818)	265	6330 (3726)	285
	1300	6120 (3602)	104	5950 (3502)	111	6650 (3914)	36	6384 (3757)	70	6118 (3600)	104	5852 (3444)	137	5586 (3288)	171	5320 (3131)	205	5187 (3053)	222	5054 (2975)	239
	1000	4420 (2601)	78	4300 (2531)	85	4950 (2913)	27	4740 (2790)	53	4530 (2666)	78	4320 (2543)	104	4110 (2419)	129	3900 (2295)	155	3795 (2234)	168	3690 (2172)	181

CONDICIONES DE REFERENCIA - CONDIÇÕES DE REFERÊNCIA

Gas utilizado: aire - Gás coletado: ar

Funcionamiento en vacío: descarga atm. - Func. no vácuo: descarga atm.

Temperatura de ref.: Temperatura de referência: 20° C (68° F)

Funcionamiento en presión.: aspir. atm. - Func. em pres.: aspiração atm.

Presión abs. de referencia - Pressão absoluta de referência: 1013mbar (14,7psi)

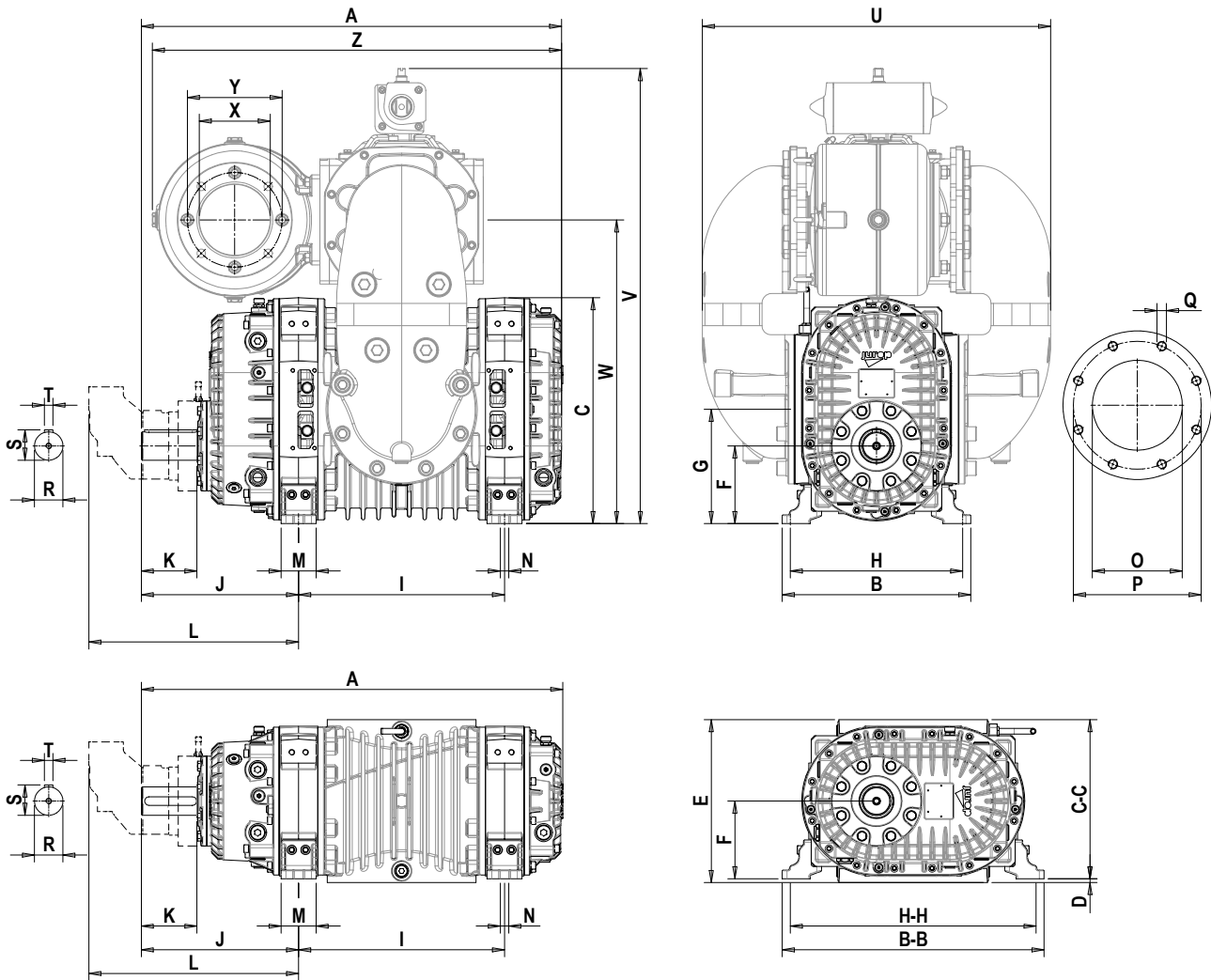
Los datos que figuran en el tablero se refieren sólo al compresor, y están sujetos a una tolerancia de +/- 5% - Os dados apresentados na tabela referem-se apenas ao compressor e estão sujeitos a uma tolerância de +/- 5%.

* Las condiciones no han sido previstas para trabajos continuos. - Condições excluídas do serviço continuo.

PRESIÓN SONORA - PRESSÃO SONORA

Presión sonora del compresor (sin transmisión, silenciadores, v2 bar abs, velocidad máxima, a los 7mt en campo libre). - Pressão sonora do compressor (sem transmissão, silenciadores, 2 bar abs, velocidade máxima a 7mt em campo livre).

	CTH 180	CTH 240	CTH 420	CTH 600	CTH 880	CTH 1100
	70 dB(A)	71 dB(A)	76 dB(A)	78 dB(A)	79 dB(A)	80 dB(A)



[mm]	A	B	B-B	C	C-C	D	E	F	G	H	H-H	I	J	K	L
CTH 80	517	252	356	373	280	30	250	155	207	176	280	228	154	70	421
CTH 105	567	252	256	373	280	30	250	155	207	176	280	278	154	70	421
CTH 130	617	252	256	373	290	20	270	155	207	176	280	328	154	70	421
CTH 180	699	276	410	436	323	11	312	167	234	200	335	350	241	86	379 ^A
CTH 240	829	276	411	436	319	12	304	167	234	200	371	460	261	106	395 ^A
CTH 420	953	584	794	659	453	15	438	234	339	532	742	422	385	150	512 ^A
CTH 600	1161	584	794	659	465	3	462	234	339	532	742	630	385	150	828
CTH 880	1277	584	794	659	481	- 13	494	234	339	532	742	746	385	150	779
CTH 1100	1365	670	935	796	560	- 24	584	268	400	620	885	760	456	174	-

[mm]	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z		
CTH 80	62	M14	Ø 85	150	DN80 PN6 UNI EN 1092-1	4XM16	38 g6	-0.009 -0.025	41	10	553	720	502	Ø 90	578	
CTH 105	62	M14	Ø 110	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	4XM16	38 g6	-0.010 -0.029	41	10	553	720	502	Ø 90	603	
CTH 130	62	M14	Ø 110	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	4XM16	38 g6	-0.009 -0.025	41	10	553	720	502	Ø 90	628	
CTH 180	62	M14	Ø 122	180	DN100 PN10 UNI EN 1092-1	4XM16	50 g6	-0.009 -0.025	53,5	14	589	847	594	Ø 115	Ø 200	830
CTH 240	62	M14	Ø 155	240	DN150 PN10 UNI EN 1092-1	8XM16	50 g6	-0.009 -0.025	53,5	14	691	847	595	Ø 150	Ø 200	876
CTH 420	80	22	Ø 200	270	DN175 PN10 UNI EN 1092-1	8XM20	70 g6	-0.010 -0.029	74,5	20	708	1120	834	Ø 212	Ø 270	1234
CTH 600	80	22	Ø 250	350	DN200 PN10 UNI EN 1092-1	8XM20	70 g6	-0.010 -0.029	74,5	20	1160	1283	898	-	-	-
CTH 880	80	22	Ø 275	350	DN200 PN10 UNI EN 1092-1	12XM20	70 g6	-0.010 -0.029	74,5	20	1160	1283	898	-	-	-
CTH 1100	103	22	Ø 300	400	DN300 PN10 UNI EN 1092-1	12XM20	90 g6	-0.010 -0.029	95	25	-	-	-	-	-	-

^A Transmisión HDR. Modelo compacto - *Transmissão HDR. Modelo compacto.*

PESO - PESO	CTH 180	CTH 240	CTH 420	CTH 600	CTH 880	CTH 1100
Transmisión directa - <i>Transmissão direta</i>	180	218	617	755	830	1178
Transmisión HDR - <i>Transmissão HDR</i>	225	336	685	823	870	-

CONFIGURACIONES Y INSTALACIÓN – CONFIGURAÇÕES E INSTALAÇÃO

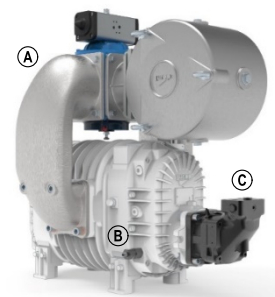
STANDARD			BAJO PEDIDO – SOB ENCOMANDO		
SX	Rotación izquierda - <i>Rotação à esquerda</i>	V	Bocas verticales - <i>Bocas verticais</i>	A	Eje superior - <i>Eixo em cima</i>
DX	Rotación derecha - <i>Rotação à direita</i>	D	Eje a la derecha - <i>Eixo à direita</i>	B	Eje inferior - <i>Eixo embaixo</i>
O	Bocas horizontales - <i>Bocas horizontais</i>	S	Eje a la izquierda - <i>Eixo à esquerda</i>		

OPERACIÓN EN PRESION - <i>OPERAÇÃO EM PRESSÃO</i>		OPERACIÓN EN VACIO - <i>OPERAÇÃO EM VACUO</i>	
1	Depurador secundario - <i>Depurador</i>	5	Válvula antiretorno - <i>Válvula de não-retorno</i>
2	Válvula de depresión - <i>Válvula de alívio de vácuo</i>	6	Silenciador de descarga - <i>Silenciador de descarga</i>
3	Válvula de sobrepresión - <i>Válvula de max pressão</i>	7	Silenc. de inyección estándar - <i>Silenc. de injeção standear</i>
4	Filtro de aspiración - <i>Filtro de sucção</i> (Standard ou ADRIATEX)	8	Termostato de segurança - <i>Termostato de segurança</i>

ACCESORIOS – ACESSÓRIOS

Dis Bajo pedido – *Sob encomenda*

- Grupo de aspiración (A): válvula de clapeta en aspiración integrada en la válvula de 4 vías (manual / neumática) y filtro de aspiración. - *Grupo de aspiração (A): valvula anti-retorno na sucção da bomba integrada na própria válvula de 4 vias (manual / pneumática), filtro de aspiração.*
- Alarma sobrecalentamiento (accesorio obligatorio) - *Alarme de sobreaquecimento (acessório indispensáveis).*
- Sensores de nivel de aceite (B). - *Sensor de nível óleo lubrificação (B)*
- Silenciador para inyección y descarga de aspirador. – *Silenciadores an aspiração do sistema de injeção de ar e na descarga da linha de vácuo.*
- Kit de Fluidificación. – *Kit de lavagem.*
- Transmisión por correas. - *Polias para transmissão com corréas.*
- Transmisión con motor hidráulico (C). - *Transmissão com motor hidráulico (C).*



CTH	Cilindrada <i>Cilindrada</i>	Presión continua Max. ¹ <i>Pressão máxima contínua ¹</i>	Press. máx. drenaje <i>Press. máx linha drenagem</i>	Fluido <i>Fluido</i>	Filtración <i>Filtração</i>	Viscosidad óptima <i>Viscosidade óptimo</i>	Viscosid. máx. <i>Viscosit. max</i>	T° fluido max ² <i>T° óleo Max ²</i>
130 HYD	19,6 cc/rev	350 bar	1,5 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	90 °C
180 HYD	40 cc/rev	410 bar	1 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	80 °C
240 HYD	60 cc/rev	420 bar	1,5 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	90 °C
420 HYD	90 cc/rev	350 bar	1 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	80 °C
600 HYD	125 cc/rev	420 bar	2 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	90 °C
880 HYD	163 cc/rev	420 bar	2 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	90 °C

¹ Motor en servicio continuo. Con CTH operando dentro de los límites operativos previstos. La presión de trabajo real resulta siempre inferior. - *Motor em serviço continuo. Com o CTH operando dentro dos limites previstos, a pressão de trabalho real deve ser sempre inferior.* | ² En referencia a la temperatura del aceite presente en el circuito principal – *Em referencia a temperatura do óleo no circuito principal.*